Unités de réfrigération pour sundae Série 700

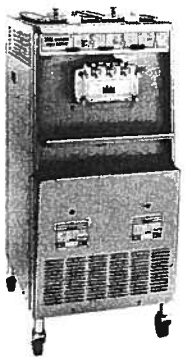
TAYLOR®

750

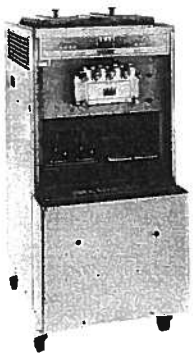
751

Mode d'emploi

754



774



794

Remplir ce formulaire pour retrouver rapidement votre référence lorsque vous appelez notre service technique:

Distributeur Taylor: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

Service: _____

Pièces: _____

Date d'installation: _____

Informations situées sur la plaque de l'unité:

Numéro du modèle: _____

Numéro de série: _____

Spécifications électriques: Tension _____ Cycle _____

Phase _____

Taille maximale des fusibles: _____ A

Intensité minimale admissible des câbles: _____ A

Référence de la pièce: _____

© Mars 1997 Taylor
Tous droits réservés

Table des matières

Section 1 Note à l'installateur 1
Raccordements à la sortie d'eau (Uniquement pour les unités refroidies par eau) 1
Unités refroidies par air 1
Raccordements électriques 1
Section 2 Sécurité 2
Section 3 Mode d'emploi 3
Montage 3
Aseptisation 6
Amorçage 7
Procédure d'arrêt 8
Drainage du produit depuis le cylindre de réfrigération 8
Rinçage 8
Nettoyage 8
Démontage 9
Nettoyage à la brosse 9

Note : Les recherches en cours contribuent régulièrement à des améliorations. Par conséquent, les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Français

Ne pas utiliser cette machine en extérieur.

NE PAS installer cette machine dans une zone où on utilise un jet d'eau. Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution grave.

Les appareils stationnaires qui ne comprennent pas de fil électrique et de prise ou un autre dispositif permettant de débrancher l'appareil de l'alimentation en électricité, doivent comprendre un appareil de sectionnement omnipolaire avec un intervalle de contact d'au moins 3 mm, monté sur l'installation externe.

NE PAS utiliser de jet d'eau pour nettoyer ou rincer cette unité de réfrigération. Le manquement à ces consignes pourra entraîner une électrocution grave.

Cette unité doit être placée sur une surface plane. Le manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures personnelles ou un endommagement du matériel.

Cette unité est conçue pour fonctionner à l'intérieur, à température ambiante moyenne, entre 21° C et 24° C (70° F et 75° F). Cette unité a eu des résultats satisfaisants à des températures ambiantes élevées de 40° C (104° F), à capacité réduite.

Section 1 Note à l'installateur

Raccordements à la sortie d'eau (Uniquement pour les unités refroidies par eau)

Une alimentation en eau adéquate et munie d'un robinet d'arrêt manuel doit être disponible. À l'arrière du côté inférieur du plateau se trouvent deux raccordements à un flux de 3/8 pouces par seconde (pour les unités simples) ou deux raccordements à un flux de ½ pouce par seconde (pour les unités doubles) pour l'arrivée et la sortie de l'eau. Le branchement de ces raccordements est facile et des tuyaux d'alimentation d'un diamètre intérieur de 1,27 cm (½ pouce) doivent être utilisés pour raccorder l'unité. Il est recommandé d'utiliser des tuyaux souples, si la réglementation locale en vigueur le permet. En fonction de la qualité de l'eau localement, il est quelquefois recommandé d'installer un filtre à tamis pour éviter que des corps étrangers ne viennent obstruer le robinet de prise d'eau automatique. Il ne doit y avoir qu'un seul raccordement « arrivée » d'eau et un seul raccordement « sortie » d'eau, que ce soit pour les unités simples ou pour les unités doubles. NE PAS installer un robinet d'arrêt manuel sur le tuyau de « sortie » de l'eau ! L'eau doit toujours s'écouler de la manière suivante : tout d'abord, par le robinet de prise d'eau automatique ; ensuite, par le condensateur ; et enfin, par le raccord extérieur ; vers un **siphon d'égout.**

Unités refroidies par air

Les unités de réfrigération refroidies par air requièrent un espace libre d'au moins 15,2 cm autour de **tous** leurs côtés pour permettre à l'air de circuler librement par le biais du/des condenseur(s). Si l'espace laissé est insuffisant, la capacité de réfrigération de l'unité pourrait diminuer et causer des dommages irréparables au compresseur.

Raccordements électriques

Chaque unité de réfrigération doit disposer de son propre bloc d'alimentation électrique. Vérifier la plaque d'information qui se trouve sur l'unité pour connaître les spécifications électriques, de courant admissible et des fusibles. Se reporter au schéma de câblage situé à l'intérieur du bloc d'alimentation pour des informations sur les branchements appropriés.

Cette unité est destinée à être installée conformément à la Norme NFPA 70 du Code national d'électricité (National Electrical Code — NEC). L'objectif de ce Code est de protéger la sécurité des biens et des personnes face aux dangers liés à l'utilisation de l'électricité. Ce Code contient des dispositions jugées nécessaires pour une utilisation en toute sécurité. Le fait de se conformer à ces dispositions et d'assurer un entretien approprié de l'unité garantiront une installation sans danger.

ATTENTION : CETTE UNITÉ DOIT ÊTRE CORRECTEMENT RELIÉE À LA TERRE ! LE FAIT DE NE PAS RELIER L'UNITÉ À LA TERRE PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES LÉSIONS CORPORELLES DUES AUX DÉCHARGES ÉLECTRIQUES !

Le batteur doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre lorsque l'on regarde le cylindre de l'unité, quel que soit le modèle.

Note : les procédures suivantes s'adressent uniquement à un technicien qualifié.

Pour corriger la rotation sur une unité triphasée, alterner deux câbles d'alimentation L1, L2 sur le répartiteur principal de l'unité.

Pour corriger la rotation sur une unité monophasée, changer la position des fils à l'intérieur du moteur du batteur. (Suivre le diagramme imprimé sur le moteur.)

Les raccordements électriques se font directement sur le répartiteur. Le répartiteur est situé dans le boîtier de contrôle principal qui se trouve sous le panneau supérieur gauche sur le Modèle 750 et derrière le panneau de service sur les Modèles 751, 754, 774 et 794.

Section 2 Sécurité

Nous, tous les employés de la société Taylor, accordons la plus haute importance à la sécurité de l'opérateur lorsque ce dernier est en contact avec l'unité de réfrigération et les pièces qui la composent. Taylor a déployé des efforts considérables pour concevoir et fabriquer des dispositifs de sécurité intégrés, destinés à la protection de l'opérateur et du technicien de service. À titre d'exemple, des étiquettes de mise en garde ont été apposées sur l'unité de réfrigération pour alerter l'opérateur sur les mesures de sécurité à prendre.

IMPORTANT — Le fait de ne pas se conformer aux précautions de sécurité suivantes pourrait entraîner de graves lésions corporelles et pourrait endommager l'unité et ses composants. Les dommages causés entraîneront des frais pour remplacer les pièces détériorées et réparer l'unité.

Précautions indispensables :

NE PAS utiliser l'unité de réfrigération avant de lire le mode d'emploi. Le fait de ne pas se conformer à cette mise en garde pourrait entraîner des lésions corporelles, un danger pour la santé, un mauvais fonctionnement de l'unité, voire endommager cette dernière.

NE PAS utiliser l'unité de réfrigération si elle n'est pas correctement reliée à la terre. Le fait de ne pas se conformer à cette mise en garde pourrait entraîner une électrocution.

NE PAS tenter d'effectuer des réparations si l'unité de réfrigération n'est pas débranchée de la source d'alimentation principale. Le fait de ne pas se conformer à cette mise en garde pourrait entraîner une électrocution. Prendre contact avec le Distributeur Taylor agréé le plus proche pour consulter un technicien.

NE PAS utiliser l'unité de réfrigération avec des fusibles d'une intensité supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique. Le fait de ne pas se conformer à cette mise en garde pourrait entraîner une électrocution ou endommager l'unité. Consulter un électricien.

NE PAS laisser un personnel non qualifié utiliser cette unité. Le non respect de cette mesure de sécurité pourrait entraîner de graves blessures aux doigts ou aux mains dues au mouvement de pièces dangereuses.
NE PAS utiliser l'unité de réfrigération sans vérifier que tous les panneaux et les portes d'accès sont bien en place et solidement vissés. Le non respect de cette mesure de sécurité pourrait entraîner de graves lésions corporelles dues au mouvement de pièces dangereuses.

NE PAS obstruer les entrées d'air et les orifices de drainage.

Modèles de comptoir : Il est nécessaire de laisser un dégagement de 15,2 cm (6 pouces) au moins, sur les côtés et à l'arrière de l'unité, et de 10,8 cm (4-1/4 pouces) à la base.

Modèles à console : Il est nécessaire de laisser un dégagement de 15,2 cm (6 pouces) au moins, sur les côtés et à l'arrière de l'unité, et de 19,1 cm (7-1/2 pouces) à la base.

Le fait de ne pas se conformer à cette mise en garde pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'unité ou endommager cette dernière.

NE PAS introduire les doigts ou un objet quelconque dans le bec de sortie de la porte. Le fait de ne pas se conformer à cette mise en garde pourrait contaminer le produit ou entraîner des lésions corporelles dues au mouvement de pièces dangereuses.

NE PAS retirer la porte, le batteur, les racleurs ou l'arbre d'entraînement si l'interrupteur n'est pas sur la position « OFF » (arrêt). Le fait de ne pas se conformer à cette mise en garde pourrait entraîner de graves lésions corporelles dues au mouvement de pièces dangereuses.

FAIRE TRÈS ATTENTION lors du démontage de l'ensemble du batteur. Les racleurs sont très affilés et peuvent entraîner des blessures.

NIVEAU DE BRUIT : l'émission de bruit aérien ne dépasse pas 78 dB(A) lorsqu'elle est mesurée à une distance de 1,0 m de la surface de l'unité et à une hauteur de 1,6 m du sol.

Montage

VEILLER À CE QUE LE COMMUTATEUR SOIT SUR LA POSITION « OFF » (ARRÊT)

Étape 1
Installer l'arbre d'entraînement. Lubrifier la rainure et la partie de l'arbre qui entre en contact avec le palier de l'arbre d'entraînement du batteur. Remplir la partie intérieure du joint avec une couche de 0,6 cm de lubrifiant et lubrifier le côté plat du joint qui s'enclenche sur le palier arrière.

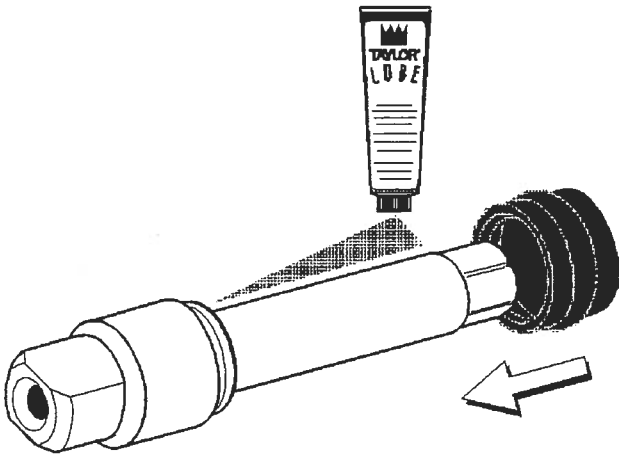


Figure 1

Introduire l'arbre d'entraînement dans l'unité de réfrigération. Engager solidement l'extrémité hexagonale dans l'accouplement d'entraînement.

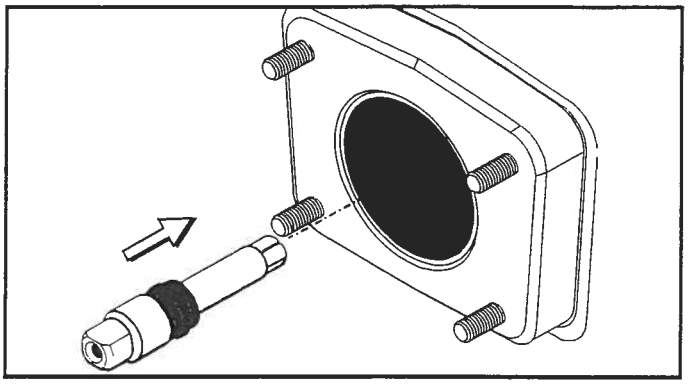


Figure **2**

Étape 2
Assembler le batteur et les lames.

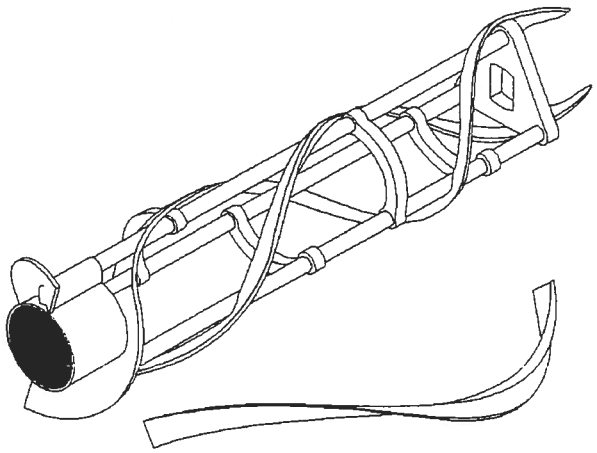


Figure 3

Tout en maintenant le batteur avec fermeté, faire glisser ce dernier d'un tiers de sa longueur dans le cylindre de réfrigération. En se plaçant devant le cylindre de réfrigération, aligner l'orifice à l'arrière du batteur avec les parties planes situées à l'extrémité de l'arbre d'entraînement.

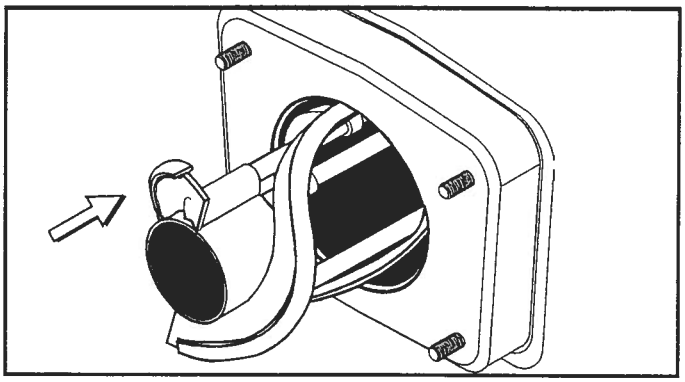


Figure 4

Faire glisser le reste du batteur dans le cylindre, en dépassant l'extrémité de l'arbre d'entraînement.

Étape 3
Assembler la porte de l'unité de réfrigération. Placer le(s) grand(s) joint(s) en caoutchouc dans la/les rainure(s) située(s) sur le panneau arrière de la porte de l'unité.

Faire glisser le(s) palier(s) avant en plastique autour du tube de déflexion jusqu'au(x) emboîtement(s) du palier, en veillant à ce que l'extrémité bridée du palier s'appuie sur la porte de l'unité. NE PAS LUBRIFIER LE(S) JOINT(S) OU LE(S) PALIER(S) AVANT.

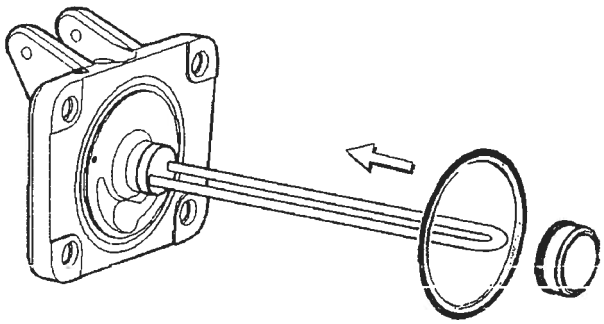


Figure 5

Faire glisser les deux joints toriques dans les rainures du/des bouchon(s) mâle(s) d'amorçage. Appliquer une couche égale de lubrifiant Taylor sur les joints toriques et l'arbre.

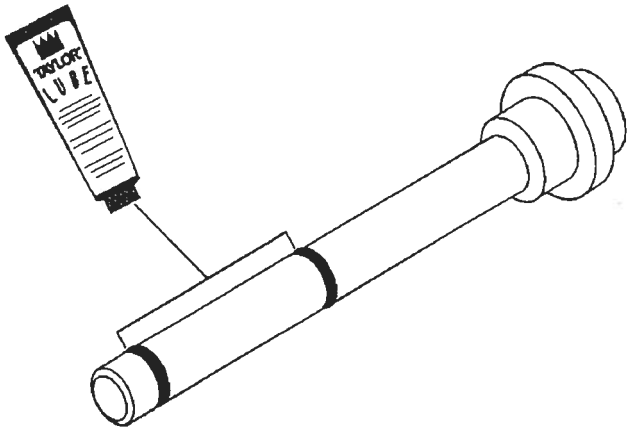


Figure 6

Introduire le(s) bouchon(s) mâle(s) d'amorçage dans l'orifice ou les orifices du haut de la porte de l'unité.

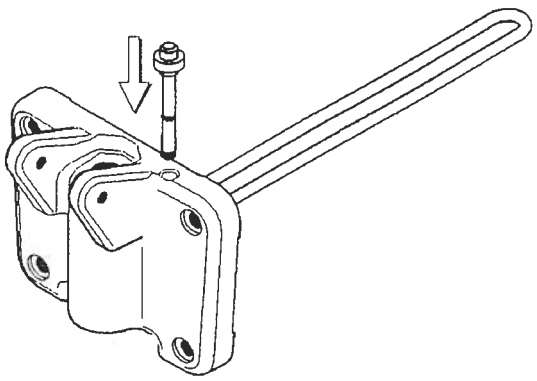


Figure 7

Étape 4
Installer la porte de l'unité. Introduire le tube de déflexion par l'ouverture du/des batteur(s) et aligner la porte sur le cylindre de l'unité. Installer les écrous.

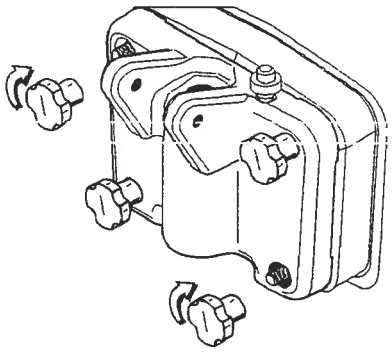


Figure 8

Étape 5
Installer la/les vanne(s) de sortie. Faire glisser les deux joints toriques sur les rainures de la/des vanne(s) de sortie. Lubrifier.

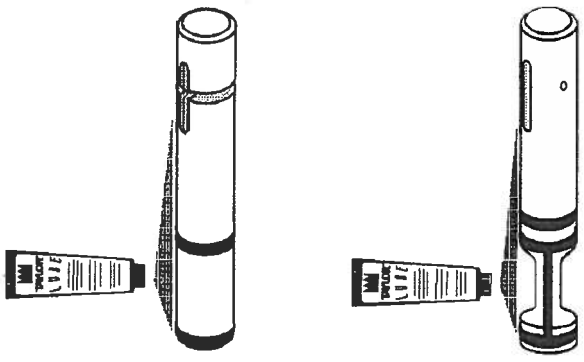


Figure 9

Lubrifier l'intérieur du bec de sortie de la porte de l'unité.

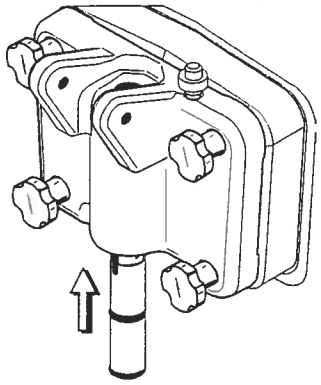


Figure 10

Étape 6
Installer la/les poignée(s) réglable(s). Faire glisser le joint torique sur la rainure du tourillon. Lubrifier.

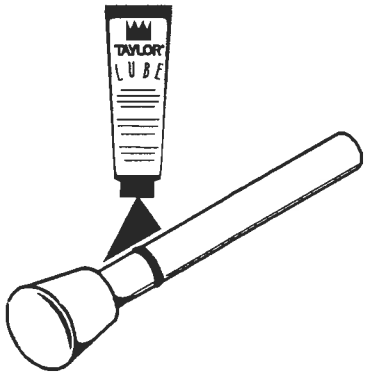


Figure 11

Faire glisser la fourche sur la barre, dans la fente de la vanne d'écoulement. Placer un tourillon sur la poignée.

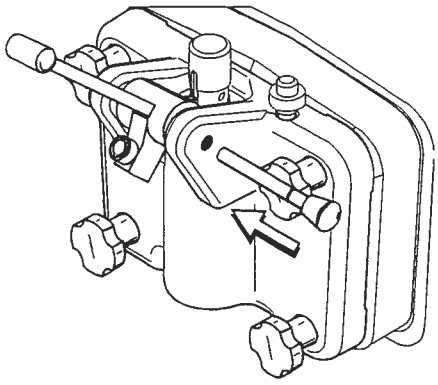


Figure 12

Étape 7
Enficher la/les étoile(s) sur l'extrémité du/des bec(s) de la porte.

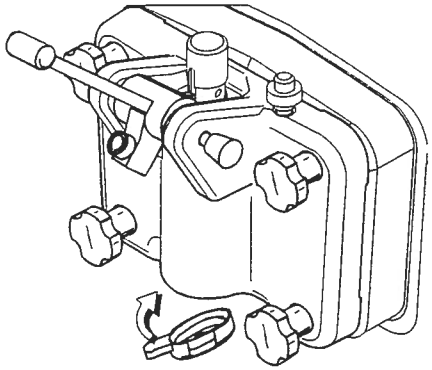


Figure 13

Étape 8
Installer le bac ramasse-gouttes avant et le déflecteur sous le/les bec(s) de la porte.

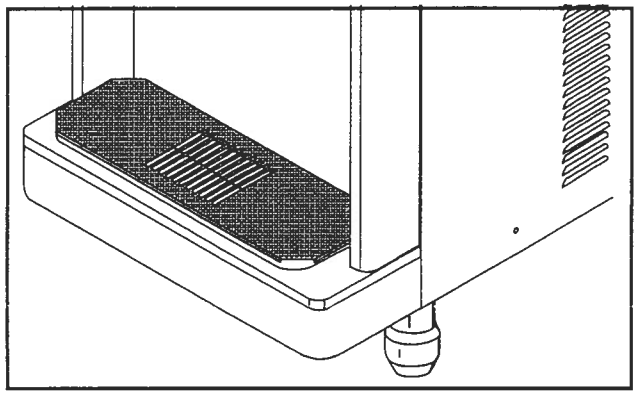


Figure 14

Étape 9
Faire glisser le(s) bac(s) ramasse-gouttes arrière dans l'orifice du panneau latéral.

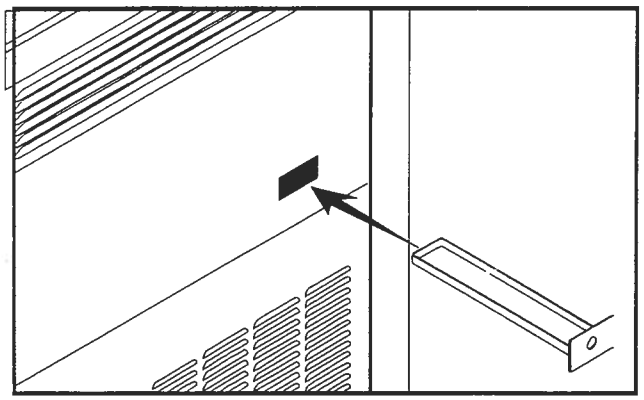


Figure 15

Étape 10
Placer deux joints toriques autour d'une des extrémités du tube d'air. Placer deux joints toriques autour de l'autre extrémité du tube d'air.

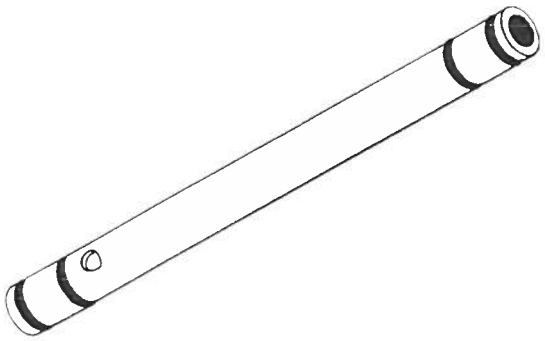


Figure 16

Placer le petit joint torique autour de la rainure de l'orifice d'air.

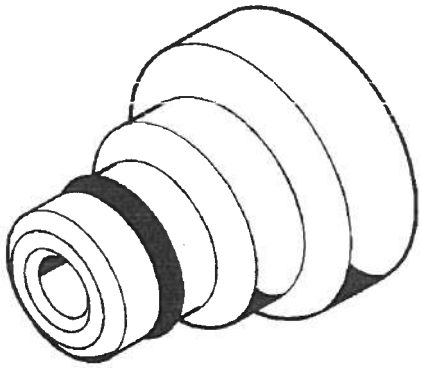


Figure 17

Placer l'orifice d'air dans le trou, en haut du tube d'air.

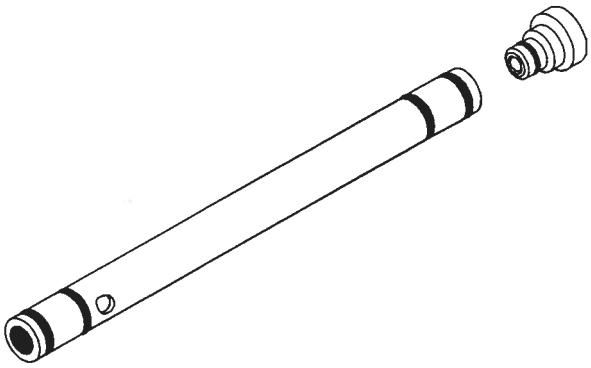


Figure 18

Étape 11
Coucher le tube d'air et le joint du réservoir sur la partie inférieure du réservoir de mélange pour l'aseptisation.

Aseptisation

Étape 1
Préparer 7,6 litres de solution aseptisante agréée à 100 mg/l.

Étape 2
Verser les 7,6 litres de solution nettoyante dans le réservoir.

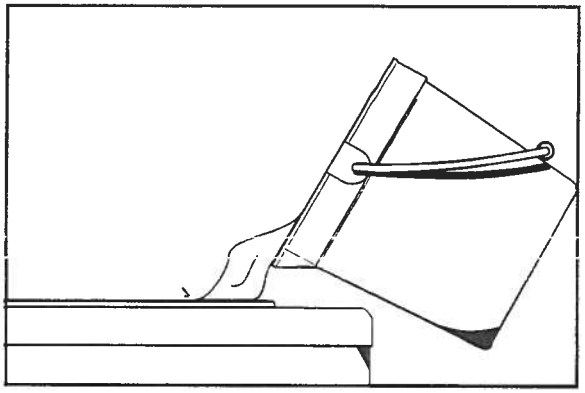


Figure 19

Étape 3
Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, frotter le réservoir de mélange avec une brosse.

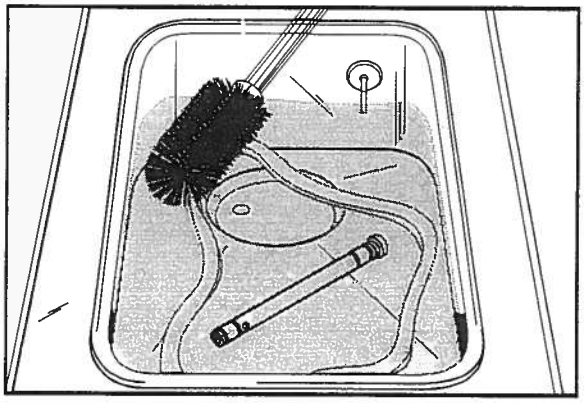


Figure 20

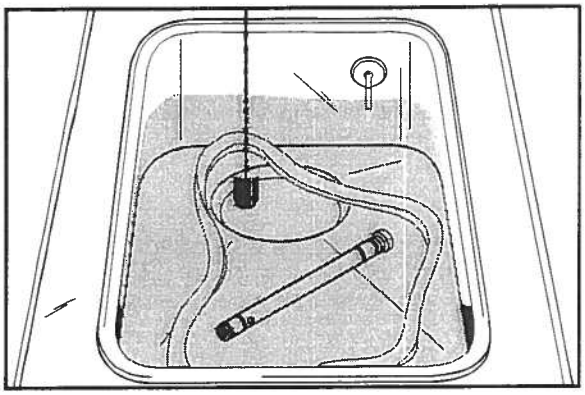


Figure 21

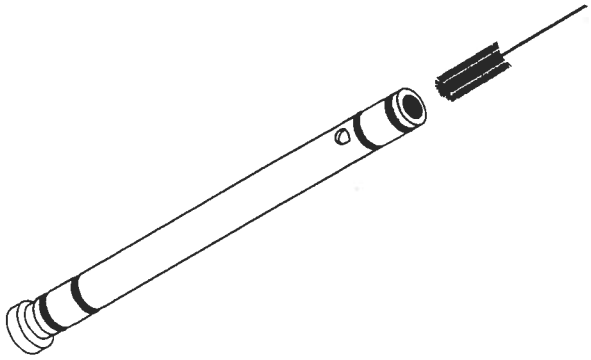


Figure 22

Étape 4
Placer l'interrupteur sur la position « ON » (marche).

Étape 5
Appuyer sur le mot « WASH » (lavage). Laisser la solution aseptisante s'agiter pendant 5 minutes

Étape 6
Placer un sceau vide sous le bec de sortie de la porte et lever le bouchon d'amorçage.

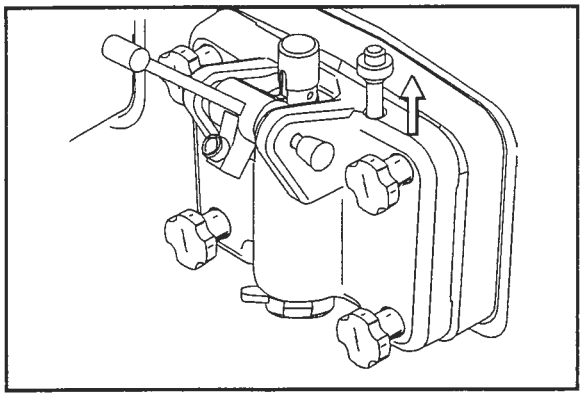


Figure 23

Étape 7
Lorsqu'un flux **continu** de solution aseptisante s'écoule depuis l'ouverture du bouchon d'amorçage, en bas de la porte de l'unité, baisser la poignée. Drainer toute la solution restante.

Étape 8
Lorsque la solution a cessé de couler, relever la poignée et appuyer sur le mot « WASH » (lavage).

Étape 9
Placer le joint autour du bord supérieur du réservoir de mélange. Placer le tube d'air debout, dans le coin du réservoir.

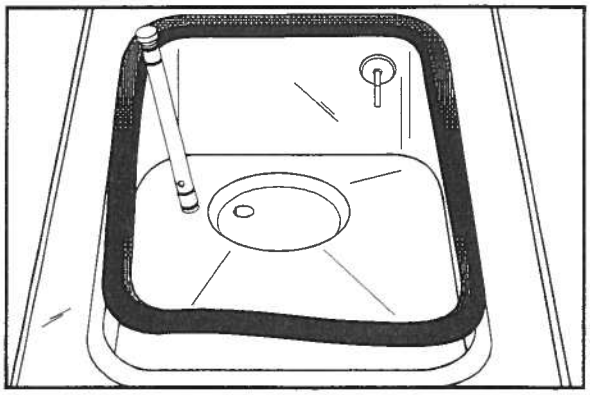


Figure 24

Amorçage

Étape 1
Placer un sceau vide sous le bec de sortie de la porte et baisser la poignée d'écoulement. S'assurer que le bouchon d'amorçage est sur la position « UP » (haut). Verser 7,6 litres de mélange frais dans le réservoir et le laisser s'écouler par le cylindre de réfrigération. Lorsque le mélange s'écoule abondamment du bec, relever la poignée.

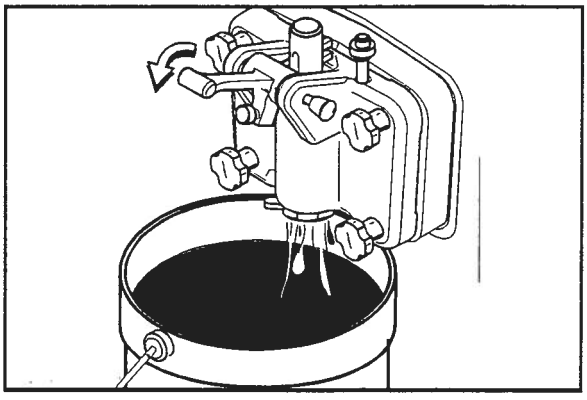


Figure 25

Étape 2
Lorsqu'un flux **continu** de mélange commence à s'écouler depuis l'ouverture du bouchon d'amorçage, en bas de la porte de l'unité, baisser le bouton d'amorçage.

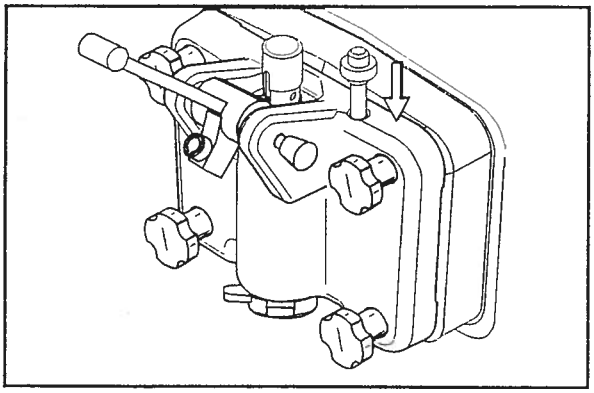


Figure 26

Étape 3
Lubrifier les joints toriques sur le tube d'air.

Étape 4
Installer le tube d'air (l'extrémité avec le trou) dans l'orifice d'arrivée du mélange.

Étape 5
Appuyer sur le mot « AUTO ». Lorsque l'unité arrive en fin de cycle, la viscosité du produit est celle souhaitée pour le servir.

Étape 6
Remplir le réservoir de mélange.

Étape 7
Placer le couvercle à sa place sur le réservoir.

Procédures d'arrêt

Drainage du produit depuis le cylindre de réfrigération

Étape 1
Appuyer sur le mot « AUTO ». Appuyer sur le mot « MIX REF » (Mél. Réf.).

Étape 2
Retirer le couvercle du réservoir, le joint du réservoir et le tube d'air. Placer ces pièces dans un évier pour les nettoyer

Étape 3
Placer un sceau sous le bec de sortie de la porte et appuyer sur le mot « WASH » (lavage). Baisser la poignée d'écoulement et drainer le produit restant du cylindre de réfrigération et du réservoir de mélange.

Étape 4
Lorsqu'il ne coule plus de produit, appuyer sur le mot « WASH » (lavage) et relever la poignée d'écoulement.

Rinçage

Étape 1
Verser 7,6 litres d'eau propre et **froide** dans le réservoir de mélange. Frotter le réservoir de mélange, les sondes de niveau et l'orifice d'arrivée du mélange à l'aide des brosses fournies.

Étape 2
Placer un sceau sous le bec de sortie de la porte, lever le bouchon d'amorçage et appuyer sur le mot « WASH » (lavage).

Étape 3
Lorsqu'un flux continu d'eau de rinçage s'écoule depuis l'ouverture du bouchon d'amorçage, en bas de la porte de l'unité, baisser la poignée. Drainer toute l'eau de rinçage du cylindre de réfrigération. Lever la poignée et appuyer sur le mot « WASH » (lavage).

Nettoyage

Étape 1
Préparer 7,6 litres de solution nettoyante agréée.

Étape 2
Baisser le bouchon d'amorçage. Verser les 7,6 litres de solution nettoyante dans le réservoir.

Étape 3
Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, frotter le réservoir de mélange, les sondes de niveau et l'orifice d'arrivée du mélange à l'aide des brosses fournies.

Étape 4
Appuyer sur le mot « WASH » (lavage).

Étape 5
Placer un sceau vide sous le bec de sortie de la porte. Lever le bouchon d'amorçage

Étape 6
Lorsqu'un flux continu d'eau de nettoyage s'écoule depuis l'ouverture du bouchon d'amorçage, en bas de la porte de l'unité, baisser la poignée. Drainer toute la solution.

Étape 7
Lorsque la solution nettoyante a cessé de couler du bec, relever la poignée et appuyer sur le mot « WASH » (lavage).

Démontage

Étape 1 :
S'ASSURER QUE LE COMMUTATEUR EST SUR LA POSITION D'ARRÊT **OFF**. VEILLER À CE QU'AUCUN VOYANT NE SOIT ALLUMÉ SUR LE PANNEAU DE CONTRÔLE.

Étape 2
Retirer les écrous, la/les porte(s) de l'unité, le(s) batteurs(s), les racleurs et l'arbre ou les arbres d'entraînement du/des cylindre(s) de réfrigération. Les placer dans un évier pour les nettoyer.

Étape 3
Retirer le bac ramasse-gouttes avant et le déflecteur.

Nettoyage à la brosse

Étape 1
Remplir l'évier de solution nettoyante agréée.

Étape 2
Retirer le(s) joint(s) d'étanchéité du ou des arbre(s) d'entraînement.

Étape 3
Retirer les pièces suivantes de la ou des porte(s) de l'unité :

- le(s) joint(s)
- le(s)palier(s) avant
- le(s) tourillon(s)
- la/les poignée(s) d'écoulement
- l'/les étoiles
- la/le(s) piston(s) de sortie
- le(s) purge(s) mâle(s) d'amorçage

Retirer aussi tous les joints toriques.

Étape 4
Retirer les joints toriques du/des tube(s) d'air et du/des orifice(s).

Étape 5
Retourner devant l'unité avec une petite quantité de solution aseptisante. Nettoyer les palier(s) postérieur(s) situé(s) derrière le(s) cylindre(s) de réfrigération à l'aide de la brosse en soie noire.

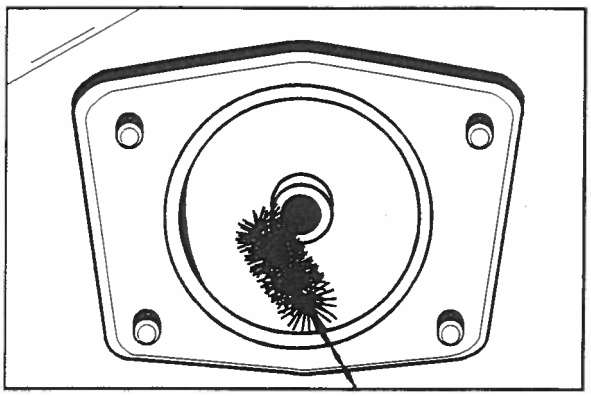


Figure 27

Étape 6
Retirer le(s) bac(s) ramasse-gouttes arrière et les placer dans l'évier pour le(s) nettoyer.

Étape 7
Brosser à fond toutes les pièces démontées avec la solution aseptisante. Placer toutes les pièces nettoyées sur une surface sèche et propre. Les laisser sécher à l'air libre toute une nuit.

Étape 8
Nettoyer à l'aide d'un chiffon toutes les parties extérieures de l'unité de réfrigération.

Si votre unité de réfrigération est équipée d'une pompe air/mélange montée dans le réservoir à mélange, suivez ces instructions spéciales pour l'ensemble du batteur.

SOYEZ EXTRÊMEMENT PRUDENT lorsque vous retirez l'ensemble du batteur. Les racleurs sont très coupants et pourraient vous blesser.

Étape 1
Installez les goupilles des racleurs sur les racleurs. Placez le racleur arrière sur la tige de retenue arrière du batteur.

Étape 2
Tout en maintenant le racleur arrière sur le batteur, enfoncez-le à mi-chemin dans le cylindre de réfrigération. Installez le racleur avant sur la tige de retenue avant. Enfoncez complètement l'ensemble du batteur dans le cylindre de réfrigération.

Étape 3
Répétez ces opérations pour l'autre côté de l'unité de réfrigération sur le Modèle 8754.

Après avoir assemblé l'unité de réfrigération en suivant le reste des procédures décrites dans le présent manuel, passez aux instructions suivantes pour assembler la pompe air/mélange, aseptiser et amorcer l'unité de réfrigération.

Ensemble de la pompe air/mélange

La pompe air/mélange sert à mesurer une quantité spécifique d'air et de mélange, et à transférer cette combinaison dans le cylindre de réfrigération.

Étape 1
Assemblez le piston. Faites glisser le joint torique dans la rainure du piston.

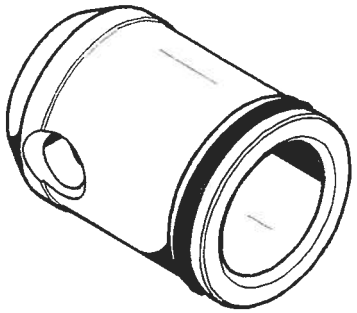


Figure 28

Étape 2
Assemblez le corps de soupape à liquide. Faites glisser les trois bandes en caoutchouc et les trois joints toriques dans les rainures du corps de soupape à liquide.

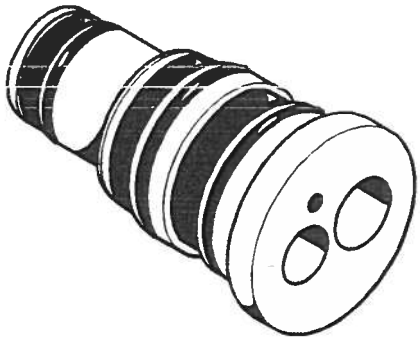


Figure 29

Étape 3
Mettez un peu de lubrifiant sur le diamètre intérieur du piston. Insérez l'extrémité étroite du corps de soupape à liquide dans l'extrémité ouverte du piston.

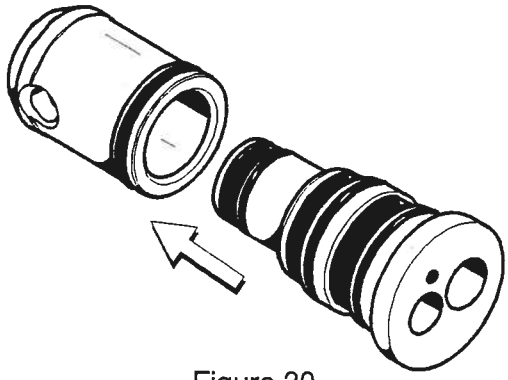


Figure 30

Étape 4
Appliquez un peu de lubrifiant sur le diamètre intérieur INFÉRIEUR du cylindre de la pompe.

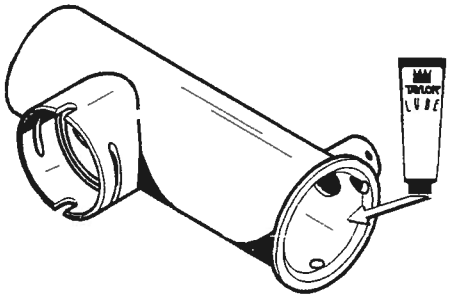


Figure 31

Insérez le piston et le corps de soupape à liquide assemblés dans le cylindre de la pompe et poussez vers le haut.

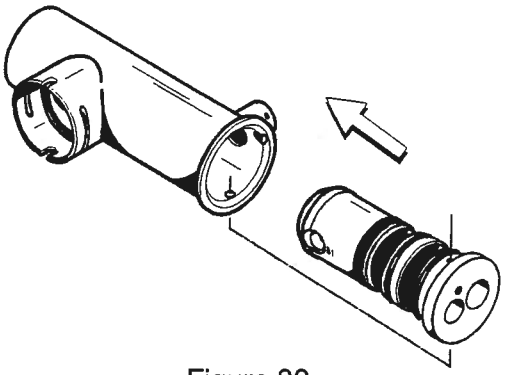


Figure 32

Remarque: L'orifice du piston doit être visible par l'orifice d'entraînement du cylindre de la pompe.

Étape 5
Assemblez l'ensemble du tube d'admission du mélange. Faites glisser le joint torique et le joint d'étanchéité dans les rainures des raccords et lubrifiez soigneusement ces pièces.

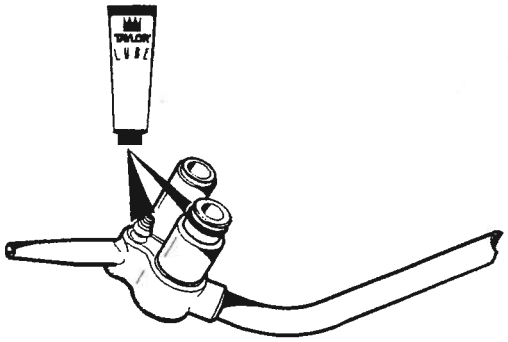


Figure 33

Étape 6
Mettez le clapet en caoutchouc dans la petite extrémité du ressort. Fixez le ressort et le clapet au bout du limiteur de pression.

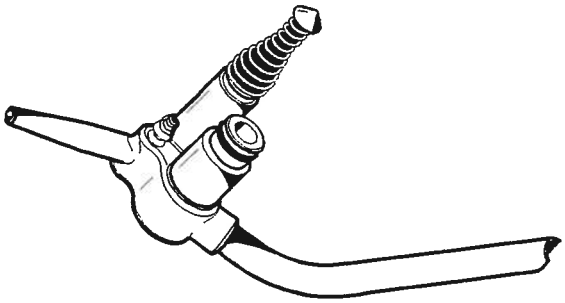


Figure 34

Insérez le tube d'admission du mélange assemblé dans l'orifice situé à la base du corps de soupape à liquide.

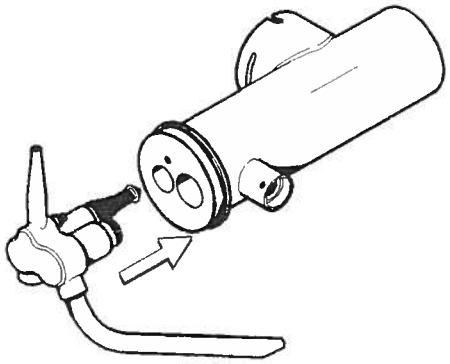


Figure 35

Fixez les pièces de la pompe en glissant la tige de retenue dans les trous situés au bas du cylindre de la pompe.

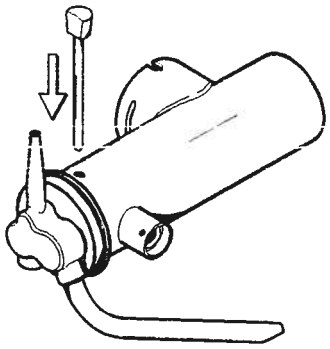


Figure 36

Étape 7

Installez un joint torique sur chaque extrémité du tube d'arrivée. Lubrifiez soigneusement.

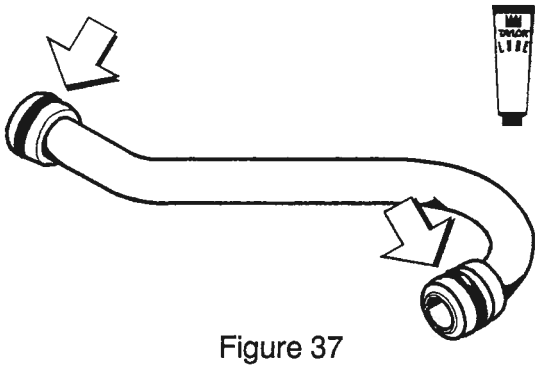


Figure 37

Étape 8

Posez l'ensemble de la pompe, la goupille de la pompe, le tube d'arrivée du mélange, la goupille de verrouillage et le joint au fond du réservoir à mélange pour les aseptiser.

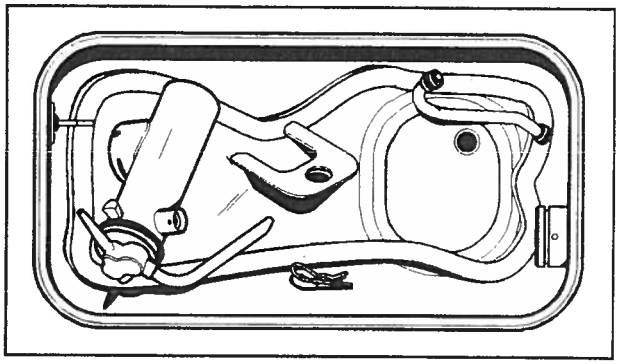


Figure 38

Étape 9

Faites glisser le grand joint torique et deux petits joints toriques dans les rainures de l'arbre d'entraînement. Lubrifiez soigneusement les joints toriques et l'arbre. NE lubrifiez PAS l'extrémité hexagonale de l'arbre.

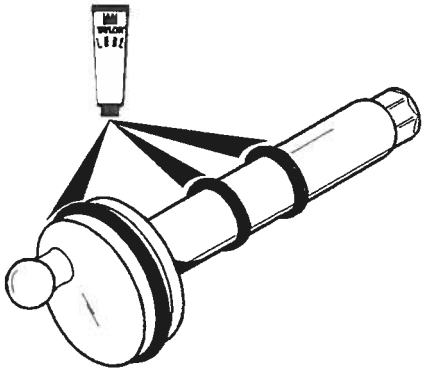


Figure 39

Installez l'extrémité hexagonale de l'arbre d'entraînement dans le logement situé dans la paroi arrière du réservoir à mélange.

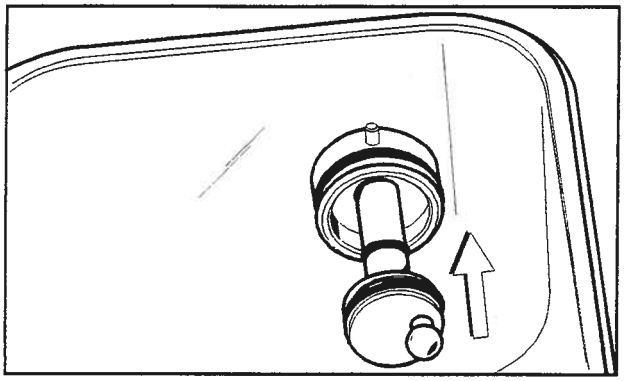


Figure 40

Répétez les Étapes 1 à 9 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération sur le Modèle 8754.

Aseptisation avec une pompe air/mélange

Étape 1
Préparez 7,6 litres de solution aseptisante agréée. UTILISEZ DE L'EAU CHAUDE ET SUIVEZ LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.

Étape 2
Versez la solution aseptisante dans le réservoir.

Étape 3
Laissez la solution aseptisante couler dans le cylindre de réfrigération. Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, nettoyez à la brosse la sonde du niveau de mélange, le réservoir à mélange, le joint du réservoir à mélange, l'orifice d'arrivée du mélange, la pompe air/mélange, la goupille de la pompe, le tube d'arrivée du mélange et la tige de retenue.

Étape 4
Installez l'ensemble de la pompe. Fixez la pompe en glissant la goupille de la pompe sur le collier de la pompe, et en vous assurant que la goupille est bien placée dans les rainures du collier.

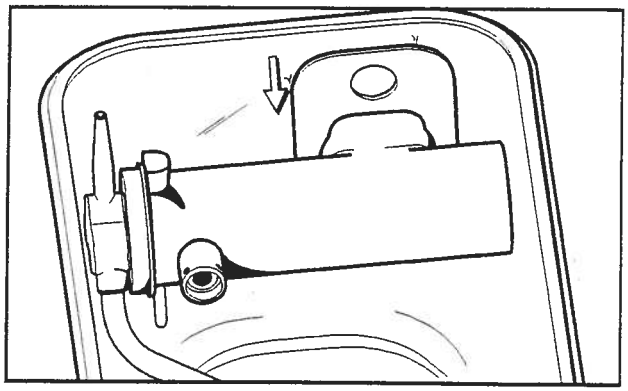


Figure 41

Répétez les étapes 1 à 4 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération sur le Modèle 8754.

Étape 5
Mettez l'interrupteur en position « ON » (MARCHE).

Étape 6
Appuyez sur le bouton « WASH » (LAVAGE). Laissez remuer la solution pendant cinq minutes.

Étape 7
Au bout de cinq minutes, placez un seau vide au-dessous du bec de la porte, levez la purge d'amorçage et appuyez sur le bouton « PUMP » (POMPE).

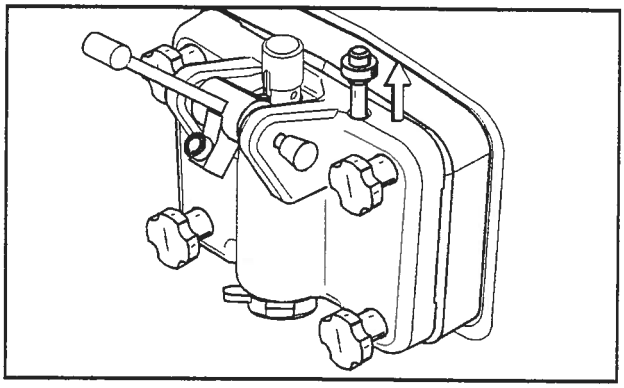


Figure 42

Étape 8
Lorsqu'un flux régulier de solution aseptisante coule par l'ouverture de la purge d'amorçage, tirez toute la solution aseptisante.

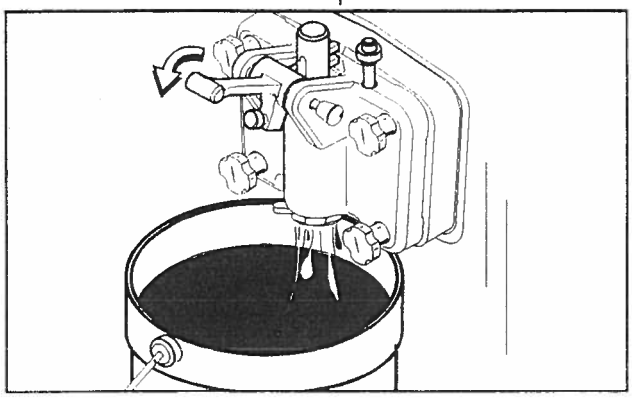


Figure 43

Remarque: Sur le Modèle 8754, abaissez momentanément la poignée centrale pour aseptiser le bec central de la porte.

Étape 9
Une fois que le désinfectant cesse de couler par le bec de la porte, levez la poignée et appuyez sur les boutons « WASH » (LAVAGE) et « PUMP » (POMPE).

Remarque : Assurez-vous que vos mains sont propres et aseptisées avant de passer aux instructions suivantes.

Étape 10
Posez le tube d'arrivée du mélange en position verticale dans un coin du réservoir à mélange. Mettez la tige de retenue en place dans le raccord de sortie de la pompe.

Répétez les étapes 6 à 10 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération sur le Modèle 8754.

Étape 11
Mettez le joint du réservoir en place.

Amorçage avec une pompe air/mélange

Étape 1
Placez un seau vide au-dessous du bec de la porte et abaissez la poignée. Vérifiez que la purge d'amorçage est encore en position « UP » (HAUT). Versez 7,6 litres de mélange frais dans le réservoir et laissez-le couler dans le cylindre de réfrigération. Lorsque le mélange coule à plein par le bec de la porte, levez la poignée.

Étape 2
Une fois qu'un flux régulier de mélange commence à couler par l'ouverture de la purge d'amorçage au bas de la porte de l'unité, abaissez la purge d'amorçage.

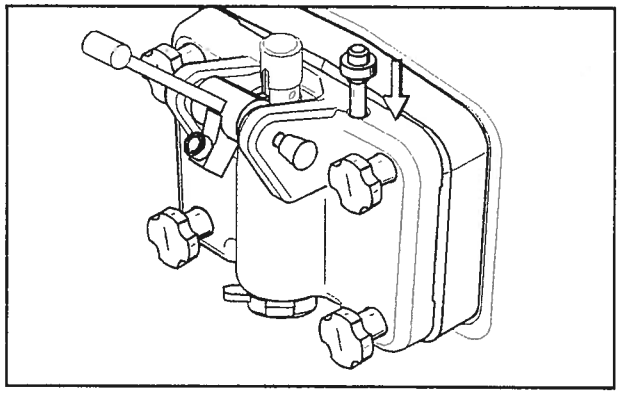


Figure 44

Étape 3
Lorsque le mélange cesse de couler à bouillons dans le cylindre de réfrigération, insérez le tube d'arrivée du mélange. Retirez la tige de retenue du raccord de sortie de la pompe à mélange. Insérez l'extrémité de sortie du tube d'arrivée du mélange dans l'orifice d'arrivée du mélange dans le réservoir. Placez l'extrémité d'arrivée du tube dans le raccord de sortie de la pompe à mélange. Fixez avec la tige de retenue.

Étape 4
Appuyez sur le bouton « AUTO » (AUTOMATIQUE). Lorsque l'unité aura terminé son cycle, le produit aura la viscosité voulue pour être servi.

Étape 5
Remplissez le réservoir de mélange frais.

Étape 6
Mettez en place le couvercle du réservoir à mélange.

Répétez les étapes 1 à 6 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération sur le Modèle 8754.

Évacuation du produit du cylindre de réfrigération

Étape 1
Appuyez sur le bouton « AUTO » (AUTOMATIQUE).

Appuyez sur le bouton « MIX REF » (RÉFRIGÉRATION DU MÉLANGE).

Étape 2
Retirez le couvercle et le joint du réservoir. Portez ces pièces à l'évier pour les nettoyer.

Étape 3
Après avoir placé un seau aseptisé au-dessous du bec de la porte, appuyez sur les boutons « WASH » (LAVAGE) et « PUMP » (POMPE). Évacuez le reste du produit du cylindre de réfrigération et du réservoir à mélange.

Étape 4
Lorsque le flux de produit s'arrête, appuyez sur les boutons « WASH » (LAVAGE) et « PUMP » (POMPE) et fermez le piston de sortie.

Étape 5
Retirez la pompe air/mélange assemblée et portez-la à l'évier pour la démonter et la nettoyer.

Répétez les étapes 1 à 5 pour l'autre côté sur le Modèle 8754.

Rinçage

Étape 1
Versez 7,6 litres d'eau propre et tiède dans le réservoir à mélange. Brossez le réservoir à mélange, l'orifice d'arrivée du mélange et la sonde du niveau de mélange.

Étape 2
Après avoir placé un seau au-dessous du bec de la porte, levez la purge d'amorçage et appuyez sur le bouton « WASH » (LAVAGE).

Étape 3
Lorsqu'un flux régulier d'eau de rinçage coule par l'ouverture de la purge d'amorçage au bas de la porte de l'unité, tirez toute l'eau de rinçage du cylindre de réfrigération. Lorsque l'eau cesse de couler par le bec de la porte, levez la poignée et appuyez sur le bouton « WASH » (LAVAGE).

Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'eau de rinçage tirée du cylindre de réfrigération soit **claire**.

Répétez les étapes 1 à 3 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération sur le Modèle 8754.

Nettoyage

Étape 1
Préparez 7,6 litres de solution nettoyante agréée. UTILISEZ DE L'EAU CHAUDE ET SUIVEZ LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.

Étape 2
Abaissez la purge d'amorçage. Versez les 7,6 litres de solution nettoyante dans le réservoir à mélange.

Étape 3
Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, nettoyez à la brosse le réservoir à mélange, les sondes du niveau de mélange et l'orifice d'arrivée du mélange.

Étape 4
Appuyez sur le bouton « WASH » (LAVAGE).

Étape 5
Placez un seau vide au-dessous du bec de la porte et levez la purge d'amorçage.

Étape 6
Lorsqu'un flux régulier de solution nettoyante coule par l'ouverture de la purge d'amorçage au bas de la porte de l'unité, tirez toute la solution nettoyante.

Étape 7
Une fois que la solution nettoyante cesse de couler par le bec de la porte, levez la poignée et appuyez sur le bouton « WASH » (LAVAGE).

Répétez les étapes 1 à 7 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération sur le Modèle 8754.

Démontage

Étape 1
Vérifiez que l'interrupteur est en position « OFF » (ARRÊT).

Étape 2
Retirez les écrous, la ou les porte(s) de l'unité de réfrigération, le(s) batteur(s), les racleurs et le ou les arbre(s) d'entraînement du ou des cylindre(s) de réfrigération. Portez ces pièces à l'évier pour les nettoyer.

Étape 3
À l'aide de l'outil de démontage d'arbre d'entraînement, retirez le ou les arbre(s) d'entraînement du ou des logement(s) situé(s) dans la paroi arrière du ou des réservoir(s) à mélange.

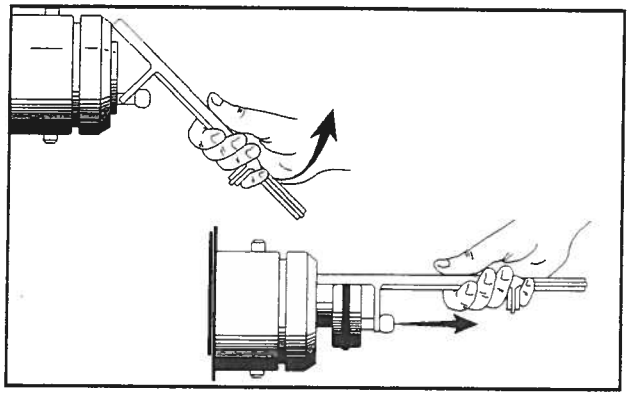


Figure 45

Étape 4
Retirez le bac ramasse-gouttes avant et le déflecteur.

Nettoyage à la brosse

Étape 1
Préparez un évier avec une solution nettoyante agréée. UTILISEZ DE L'EAU CHAUDE ET SUIVEZ LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.

Étape 2
Retirez le(s) joint(s) du ou des arbre(s) d'entraînement.

Étape 3
Retirez le(s) joint(s), le(s) palier(s) avant, le tourillon, la ou les poignée(s) réglable(s), le(s) piston(s) de sortie, la ou les purge(s) d'amorçage et la ou les étoile(s). Retirez tous les joints toriques.

Étape 4
Retirez la ou les tige(s) de retenue, le(s) corps de soupape à liquide, le(s) piston(s), le(s) tube(s) d'arrivée du mélange, le(s) ressort(s) et le(s) clapet(s). Retirez tous les joints toriques, le(s) joint(s) d'étanchéité et les bandes en caoutchouc.

Étapes 5
À l'aide de la brosse en soie noire et de la solution nettoyante, nettoyez à la brosse le(s) palier(s) arrière situé(s) au dos du ou des cylindre(s) de réfrigération. Nettoyez à la brosse la ou les ouverture(s) de logement située(s) dans la paroi arrière du ou des réservoir(s) à mélange.

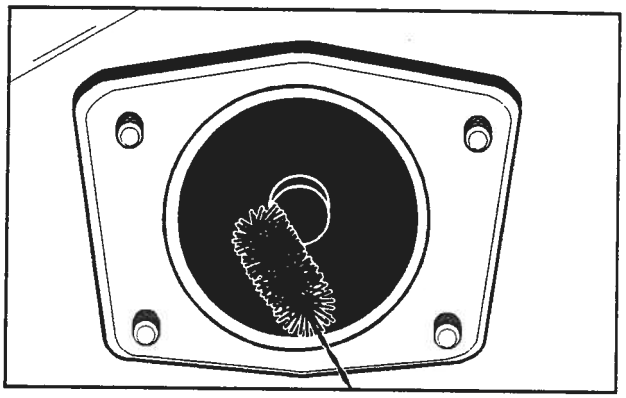


Figure 46

Étape 6
Retirez le(s) bac(s) ramasse-gouttes du panneau latéral et portez-le(s) à l'évier pour le(s) nettoyer.

Étape 7
Nettoyez soigneusement à la brosse toutes les pièces démontées dans la solution nettoyante. Placez toutes les pièces nettoyées sur une surface propre et sèche pour qu'elles sèchent pendant la nuit.

Étape 8
Essuyez toutes les surfaces extérieures de l'unité de réfrigération.

Consignes pour pompes simplifiées

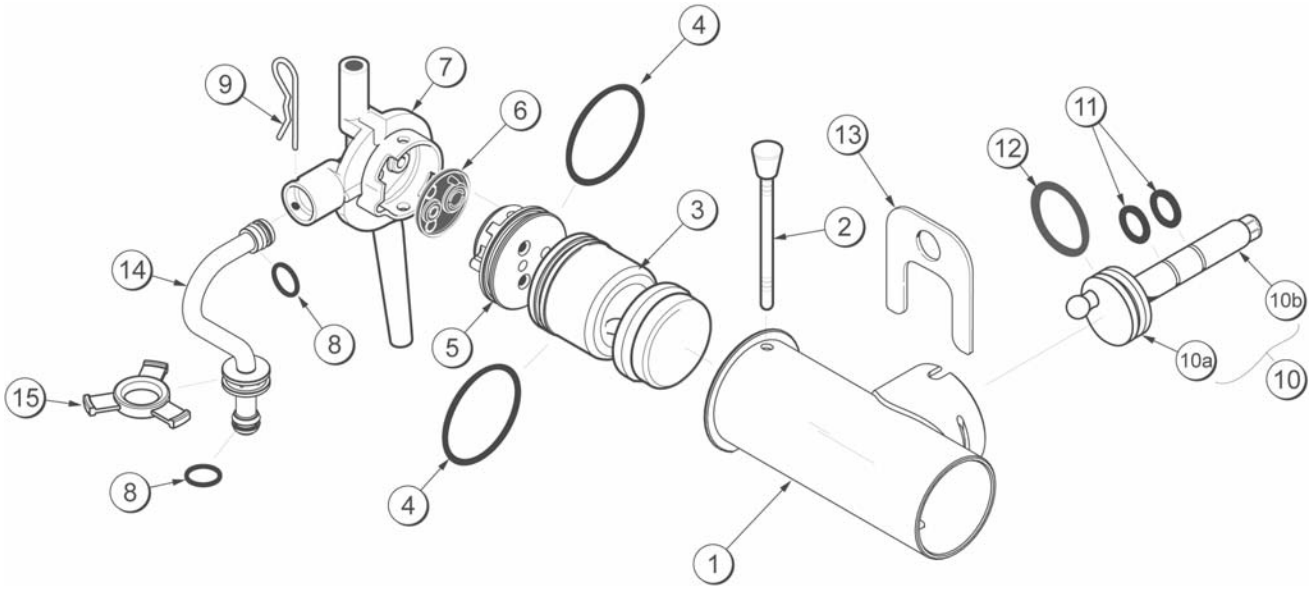
Votre unité est équipée d'une pompe simplifiée air/mélange. Veuillez vous référer aux présentes instructions, en remplacement de celles indiquées dans votre manuel d'entretien, pour l'assemblage, le nettoyage et l'aseptisation de la pompe air/mélange.

057033FINS

Carrier TAYLOR®

Rev. 5 4/30/03

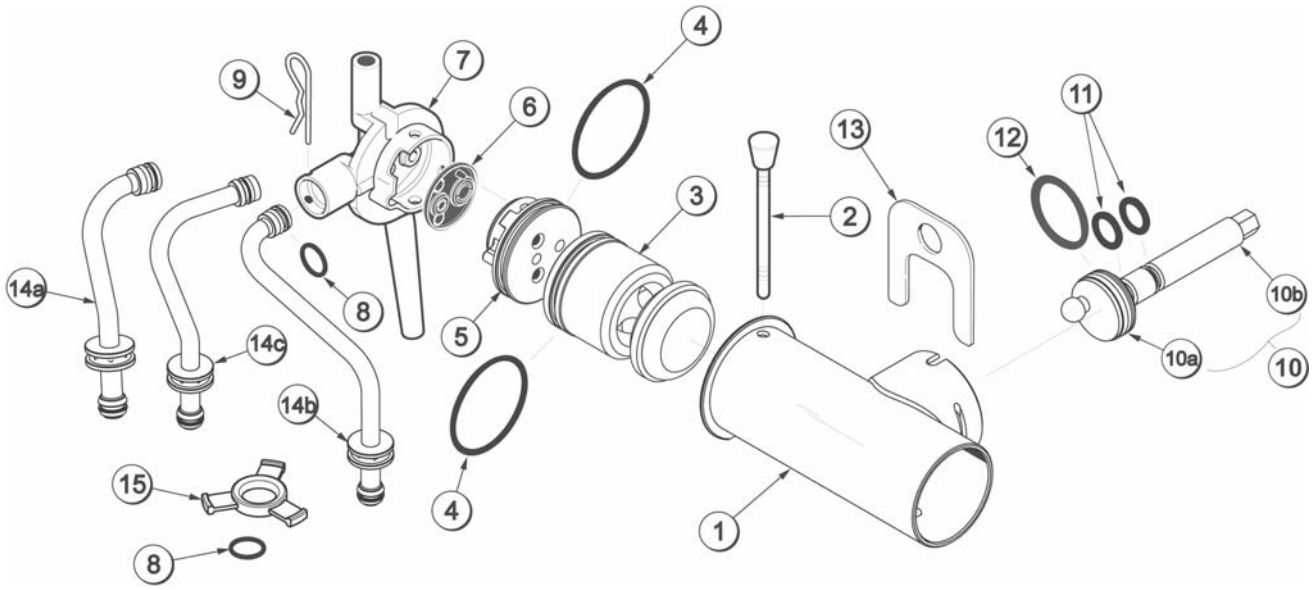
X57028-XX Ensemble pompe simplifiée – mélange (Shake)



PIÈCE	DESCRIPTION	NO. DE RÉFÉRENCE
1 - 7	ENSEMBLE POMPE À MÉLANGE SIMPLIFIÉE, SHAKE	X57028-XX
1	CYLINDRE DE LA POMPE- RÉSERVOIR - SHAKE	X57024
2	GOUPILLE DE PIVOTEMENT DE LA POMPE	X55450
3	PISTON	053526
4	JOINT TORIQUE 2-1/8 OD ROUGE	020051
5	BOUCHON DE SOUPAPE	056873-XX
6	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ - SOUPAPE DE POMPE SIMPLIFIÉE	053527
7	RACCORD D'ASPIRATION DU MÉLANGE - BLEU	054944
8	JOINT TORIQUE 11/16 OD ROUGE	016132

PIÈCE	DESCRIPTION	NO. DE RÉFÉRENCE
9	TIGE DE RETENUE	044731
10	ARBRE D'ENTRAÎNEMENT DE LA POMPE - RÉSERVOIR	X41947
10a	MANIVELLE – ENTRAÎNEMENT	039235
10b	ARBRE D'ENTRAÎNEMENT	041948
11	JOINT TORIQUE - ARBRE D'ENTRAÎNEMENT	048632
12	JOINT TORIQUE 1-3/4	008904
13	CLIP DE FIXATION - POMPE À MÉLANGE	044641
14	TUBE D'ALIMENTATION - RÉSERVOIR SHAKE	X56522
15	COLLIER DE CONTRÔLE 0,120 OD	056524

X57029-XX Ensemble pompe simplifiée – mélange (Sundae)



PIÈCE	DESCRIPTION	NO. DE RÉFÉRENCE
1 –7	ENSEMBLE POMPE À MÉLANGE SIMPLIFIÉE, SUNDAE	X57029-XX
1	CYLINDRE DE LA POMPE - RÉSERVOIR-SUNDAE	X57025
2	GOUPILLE DE PIVOTEMENT DE LA POMPE	X55450
3	PISTON	053526
4	JOINT TORIQUE 2-1/8 OD ROUGE	020051
5	BOUCHON - CORPS DE SOUPAPE	056874-XX
6	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ - SOUPAPE DE POMPE SIMPLIFIÉE	053527
7	RACCORD D'ASPIRATION DU MÉLANGE	054825
8	JOINT TORIQUE 11/16 OD ROUGE	016132
9	TIGE DE RETENUE	044731
10	ARBRE D'ENTRAÎNEMENT - POMPE DU RÉSERVOIR À MÉLANGE	X41947
10a	MANIVELLE-ENTRAÎNEMENT	039235
10b	ARBRE D'ENTRAÎNEMENT	041948

PIÈCE	DESCRIPTION	NO. DE RÉFÉRENCE
11	JOINT TORIQUE - ARBRE D'ENTRAÎNEMENT	048632
12	JOINT TORIQUE 1-3/4	008904
13	CLIP DE FIXATION - POMPE A MÉLANGE	044641
14a	TUBE D'ALIMENTATION DU RÉSERVOIR À MÉLANGE (UNITÉ SUNDAE À 1 ET 2 TÊTES)	X56638
14b	TUBE D'ALIMENTATION DU RÉSERVOIR À MÉLANGE (UNITÉ SUNDAE À 2 TÊTES)	X56636
14c	TUBE D'ALIMENTATION DU RÉSERVOIR À MÉLANGE (UNITÉ COMBINÉE)	X56521
15	COLLIER DE CONTRÔLE 0,120 OD	056524

Démontage et nettoyage à la brosse

1. À partir du cylindre de la pompe, retirer la tige de retenue, le raccord d'aspiration du mélange, le bouchon de soupape et le piston. Retirer tous les joints toriques du joint d'étanchéité de la soupape.

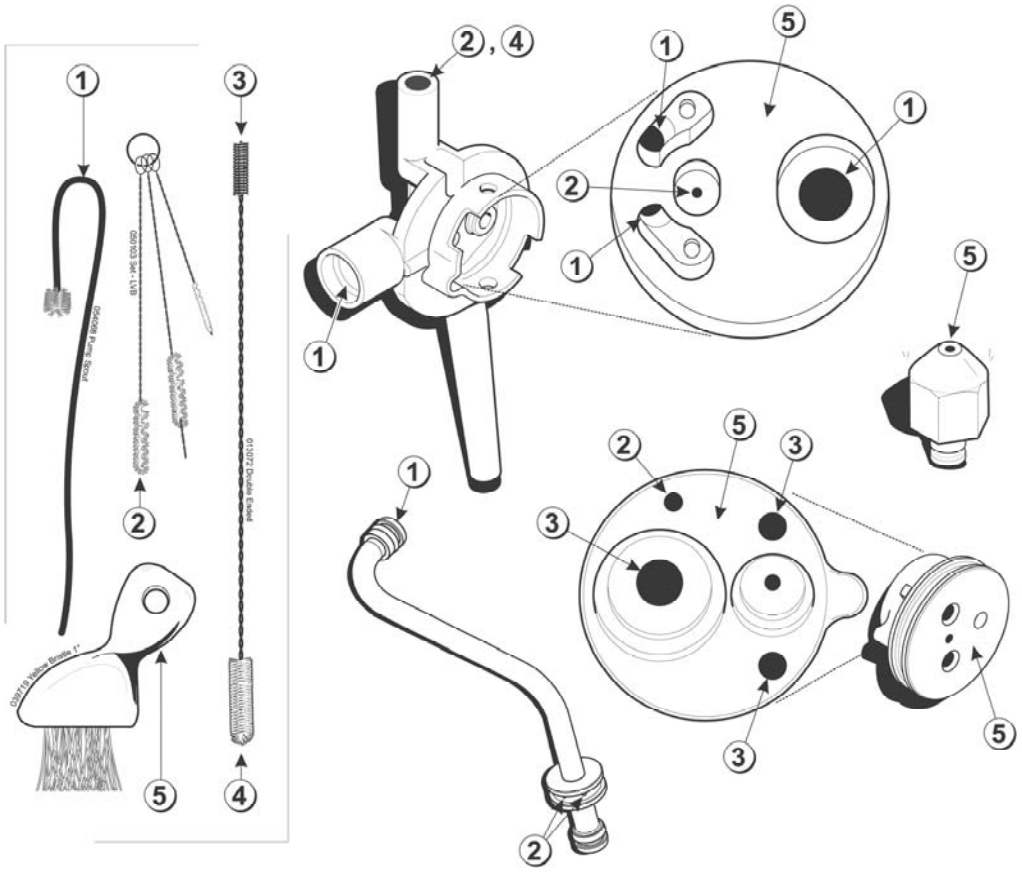
   Assurez-vous que toutes les brosses fournies avec la chambre de congélation sont disponibles pour le nettoyage.

Assurez-vous que vos mains sont propres et aseptisées avant d'effectuer les étapes suivantes.

2. Avec une solution nettoyante, brossez soigneusement toutes les pièces démontées dans la solution nettoyante. Veillez à bien nettoyer tout résidu de lubrifiant et du mélange. Veillez aussi à bien nettoyer toutes les surfaces et les orifices.

   Pour effectuer un bon nettoyage à la brosse du raccord, du bouchon et des tubes d'alimentation, veuillez vous référer aux instructions ci-dessous décrivant l'utilisation correcte des brosses.

   Rincez toutes les pièces à l'eau propre, tiède. Placez les pièces sur une surface propre et sèche.



PIÈCE	DESCRIPTION
1	Brosse blanche 1/2" x 1/2"
2	Brosse blanche 3/16" x 1"
3	Brosse noire 1/4" x 1-1/4"

PIÈCE	DESCRIPTION
4	Brosse blanche 1/2" x 1"
5	Brosse blanche 3" x 1/2"

Assemblage du réservoir à mélange

1. Inspecter toutes les pièces en caoutchouc. Les joints toriques et les joints d'étanchéité doivent être en parfait état pour assurer un *bon fonctionnement* de la pompe et de l'ensemble de la machine. Les joints toriques et les joints d'étanchéité ne peuvent pas accomplir leur fonction s'ils comportent des fissures, des coupures ou des trous.

   Remplacer immédiatement toute pièce défectueuse et jetez-là.

2. Assembler l'ensemble d'aspiration du mélange. Faire glisser le joint torique rouge dans la fente du bouchon du corps de la soupape. NE PAS lubrifier le joint torique.

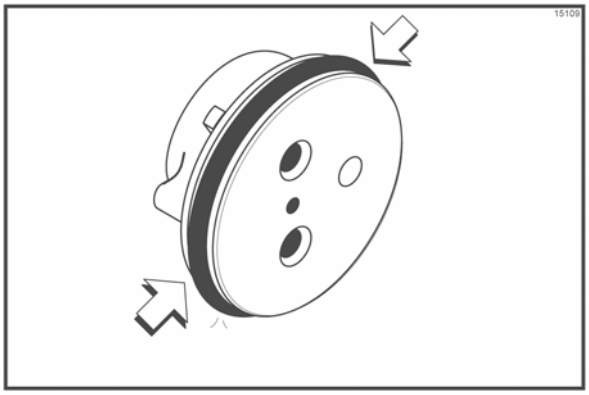


Figure 1

3. Faire glisser le joint d'étanchéité de la soupape dans les orifices du bouchon.

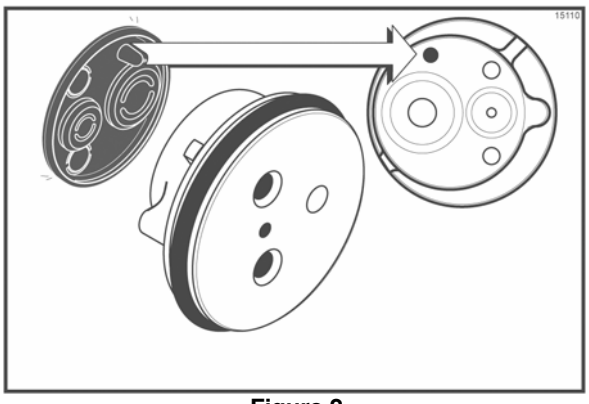


Figure 2

4. Introduire le bouchon du corps de la soupape dans l'orifice du raccord d'aspiration du mélange.

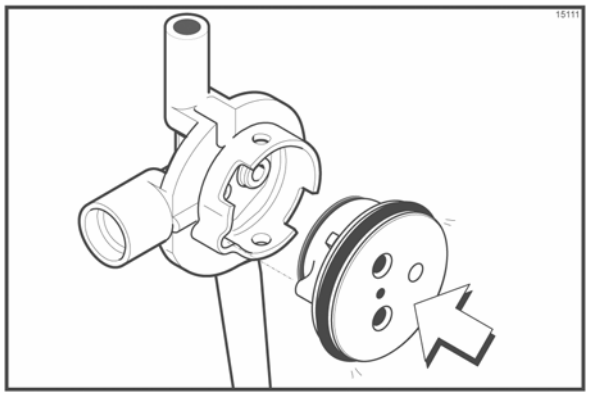


Figure 3

5. Assembler le piston. Faire glisser le joint torique rouge dans la gorge du piston. NE PAS lubrifier le joint torique.

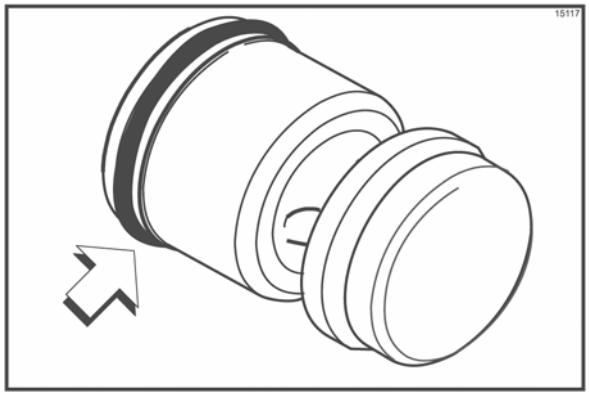


Figure 4

6. Lubrifier légèrement l'intérieur du cylindre de la pompe, du côté de la tige de retenue, d'une fine couche de Taylor Lube (Taylor Lube HP pour les unités HT).

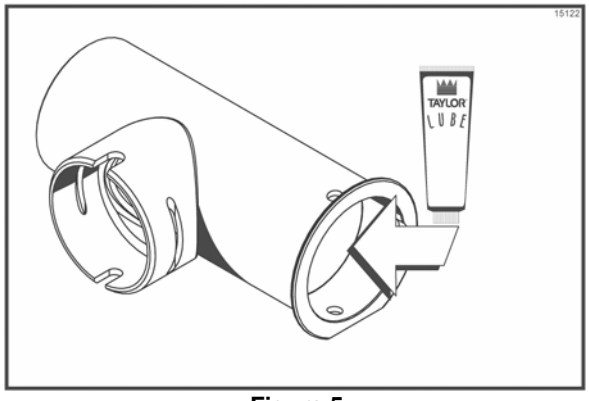


Figure 5

7. Introduire le piston dans le cylindre de la pompe du côté de la tige de retenue.

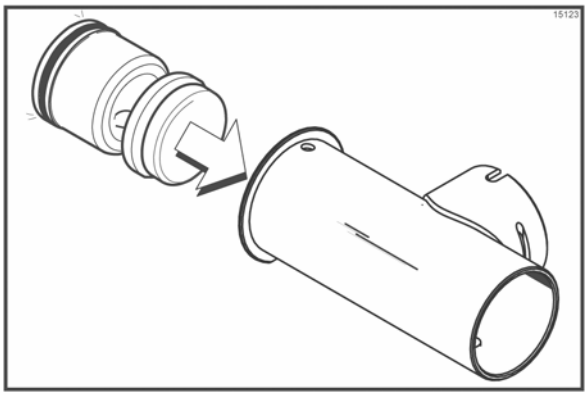


Figure 6

8. Introduire l'ensemble du raccord d'aspiration du mélange dans le cylindre de la pompe.

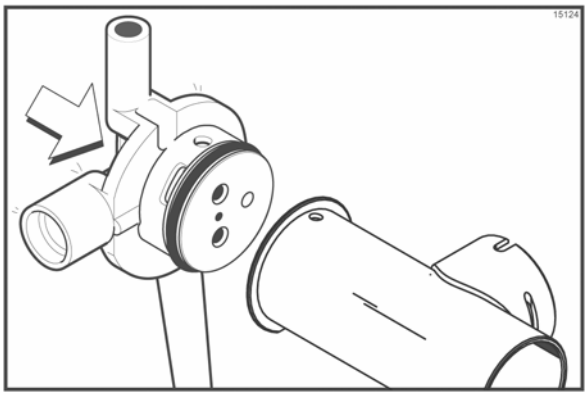


Figure 7

L'orifice d'entraînement du raccord d'aspiration du mélange doit être visible à travers l'orifice d'entraînement du cylindre de la pompe. L'encoche d'alignement située à la base du raccord doit être positionnée dans l'encoche du cylindre de la pompe.

9. Fixer les pièces de la pompe en faisant glisser la tige de retenue dans les orifices traversant le cylindre de la pompe.

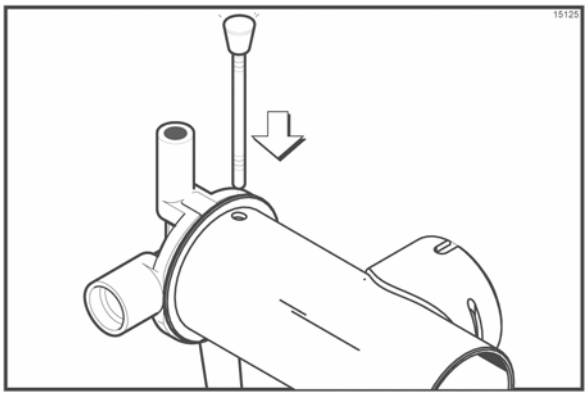


Figure 8

Remarque : La tête de la tige de retenue doit être orientée vers le HAUT si la pompe est correctement installée.

10. Assembler l'ensemble du tube d'alimentation. Faire glisser le collier de contrôle de la soupape dans la gorge du tube d'alimentation.

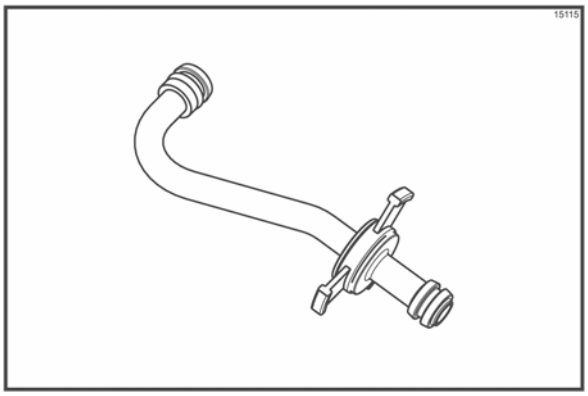


Figure 9

11. Poser un joint torique rouge de chaque côté du tube d'alimentation du mélange et lubrifier soigneusement.

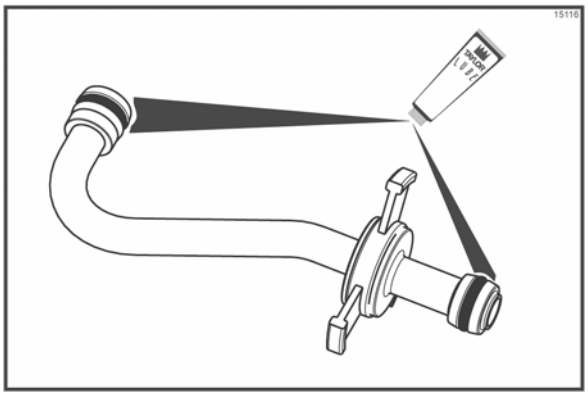


Figure 10

12. Placer l'ensemble pompe, clip de fixation de la pompe, tube d'alimentation, tige de retenue et agitateur dans la partie inférieure du réservoir à mélange pour les aseptiser.

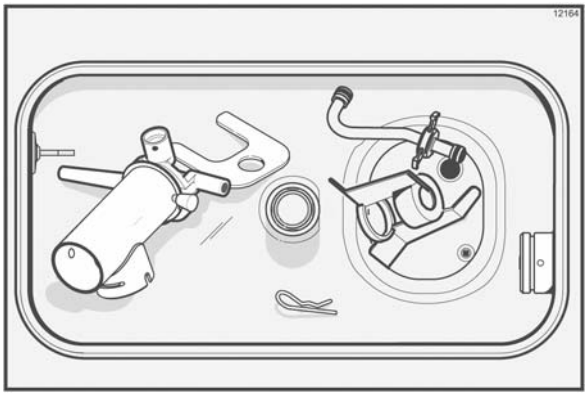


Figure 11

13. Faire glisser le gros joint torique noir et les deux petits joints toriques noirs dans les gorges de l'arbre d'entraînement. Soigneusement lubrifier les joints toriques et l'arbre. NE PAS lubrifier l'extrémité hexagonale de l'arbre (voir Figure 12).

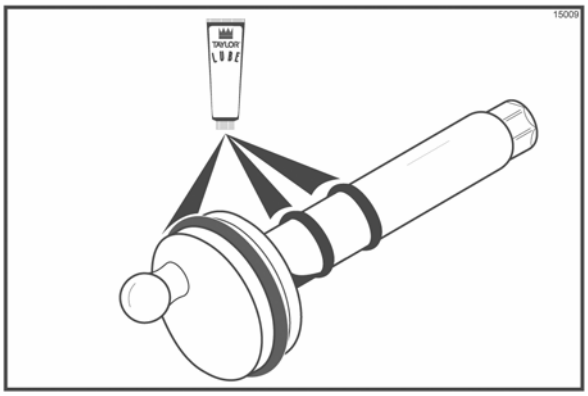


Figure 12

14. Introduire l'extrémité hexagonale de l'arbre d'entraînement dans l'orifice d'entraînement de la paroi arrière du réservoir à mélange (voir Figure 13).

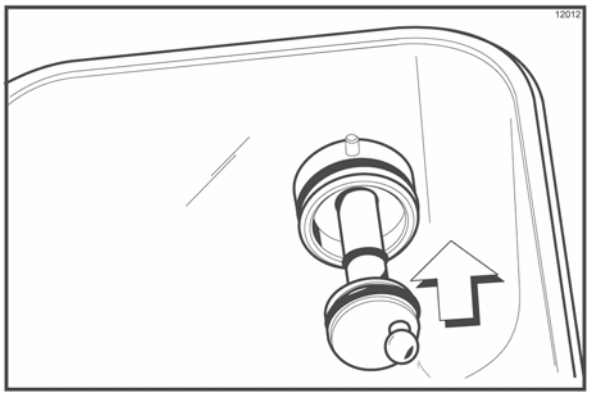


Figure 13

Continuer les procédures d'aseptisation indiquées dans le manuel d'entretien.